



# Supplement and Haftarah for Rosh Hashanah 5783

## Psalm 118:14

עֲזִי וְזִמְרַת יְהוָה לִי לִישׁוּעָה

God the Eternal is my strength and song and has become my salvation!

*Ozi v'zimrat yah vay'hi li lishu'ah.*

## Psalm 121

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת

אֶשָּׂא עֵינַי אֶל־הַהָרִים מֵאֵין יְבֹא עֲזָרִי :  
עֲזָרִי מִעַם יְהוָה עֲשֵׂה שְׁמִים וְאָרֶץ :  
אֲלִי־יִתֵּן לַמוֹט רִגְלֶךָ אֲלִי־נֹגֵם שְׁמֶרְךָ :  
הִנֵּה לֹא־יִנּוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל :  
יְהוָה שְׁמֶרְךָ יְהוָה צִלְּךָ עַל־יַד יְמִינֶךָ :  
יוֹמָם הִשְׁמֵשׁ לֹא־יִכְפֹּה וַיָּרַח בַּלַּיְלָה :  
יְהוָה יִשְׁמְרְךָ מִכָּל־דָּע יִשְׁמַר אֶת־נַפְשְׁךָ :  
יְהוָה יִשְׁמַר־צִאֲתְךָ וּבֹאֲךָ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם :

*A Pilgrim Song*

I lift up my eyes to the hills; where shall I find my help?

My help is from God alone, Maker of heaven and earth.

God will not allow your foot to slip, for your Guardian does not slumber.

Know that the Guardian of Israel never slumbers and never sleeps.

God is your Guardian, God is your shade at your right hand.

The sun will not strike you by day nor the moon by night.

God will guard you from all evil, guarding your soul.

God will guard your going out and your coming in now and for evermore.

*Shir lama'alot.*

*Essa einai el he-harim, mei'ayin yavo ezri.*

*Ezri mei'im Adonai, oseih shamayim va'arets.*

*Al yittein lammot raglecha, al yanum shom'recha.*

*Hineih lo yanum v'lo yishan shomeir Yisra'el.*

*Adonai shom'recha, Adonai tsill'cha al yad y'minecha.*

*Yomam ha-shemesh lo yakkekkah, v'yarei'ach ba-lailah.*

*Adonai yishmorcha mikkol ra, yishmor et nafshecha.*

*Adonai yishmor tseit'cha uvo'echa, mei'attah v'ad olam.*

## Psalm 150

הַלְלוּיָהּ

הַלְלוּהוּ בְּרִקְיעַ עֲזוֹ :	הַלְלוּ־אֵל בְּקֹדֶשׁוֹ
הַלְלוּהוּ כְּרֹב גִּדְלוֹ :	הַלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרָתוֹ
הַלְלוּהוּ בְּנִבְל וְכִנּוֹר :	הַלְלוּהוּ בְּתִקְע שׁוֹפָר
הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעוּגָב :	הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמַחֲוֹל
הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה :	הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי־שִׁמְעַ
הַלְלוּיָהּ	כָּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יְהוָה

Halleluyah!

Praise God in God's sanctuary; Praise God in the sky, God's stronghold.

Praise God for God's mighty acts; Praise God for God's exceeding greatness.

Praise God with blasts of the horn; Praise God with harp and lyre.

Praise God with timbrel and dance; Praise God with lute and pipe.

Praise God with resounding cymbals; Praise God with loud-clashing cymbals.

Let all that breathes praise God. Halleluyah!

*Halleluyah! Hall'lu el b'kodsho, Hall'luhu birkiah uzo.*

*Hall'luhu bigvurotav, Hall'luhu k'rov gud'lo;*

*Hall'luhu b'tekah shofar, Hall'luhu b'nevel v'chinar,*

*Hall'luhu b'tof u'machol, Halleluhu b'minim v'ugav;*

*Hall'luhu b'tziltzelei shamah, Hall'luhu b'tziltzelei truah*

*Kol Han'shamah t'halel yah, Halleluyah!*

## Psalm 133:1

הִנֵּה מַה־טוֹב וּמַה־נָּעִים שֵׁבֶת אַחִים גַּם־יַחַד

How good and pleasant it is when brothers and sisters live in unity together

*Hinei mah tov u-mah na'im shevet achim gam yachad*

## Blessing before reading the Haftarah, Machzor page 131

### Eicha Rabbah 2:6

גִּדַע בַּחֲרִי־אֵף כָּל קֶרֶן יִשְׂרָאֵל

IN ENFLAMED WRATH THE ETERNAL ONE SEVERED ALL THE HORN OF ISRAEL [RETRACTED GOD'S RIGHT HAND FROM BEFORE THE ENEMY, RAVAGED JACOB LIKE FLAMING FIRE, CONSUMING ALL AROUND] (Lamentations 2:3)

גִּדַע בַּחֲרִי אֵף כָּל קֶרֶן יִשְׂרָאֵל. עֶשֶׂר קֶרְנוֹת הֵן, קֶרֶנוֹ שֶׁל אַבְרָהָם, קֶרֶנוֹ שֶׁל יִצְחָק, קֶרֶנוֹ שֶׁל יוֹסֵף, קֶרֶנוֹ שֶׁל מֹשֶׁה, קֶרֶנָּה שֶׁל תּוֹרָה, קֶרֶנָּה שֶׁל כֹּהֲנָה, קֶרֶנָּה שֶׁל לוֹיָהּ, קֶרֶנָּה שֶׁל נְבוּאָה, קֶרֶנוֹ שֶׁל בֵּית הַמִּקְדָּשׁ, קֶרֶנוֹ שֶׁל יִשְׂרָאֵל. וַיֵּשׁ אוֹמְרִים קֶרֶנוֹ שֶׁל מָשִׁיחַ.

IN ENFLAMED WRATH THE ETERNAL ONE SEVERED ALL THE HORN OF ISRAEL

There are ten horns: the horn of Abraham, the horn of Isaac, the horn of Joseph, the horn of Moses, the horn of Torah, the horn of priesthood, the horn of Levites, the horn of prophecy, the horn of the Temple, the horn of Israel, and some say, the horn of the Messiah.

קֶרֶנוֹ שֶׁל אַבְרָהָם, שֶׁנֶּאֱמַר כָּרָם הָיָה לִידִידִי בְּקֶרֶן בֶּן שָׁמֹן. קֶרֶנוֹ שֶׁל יִצְחָק, שֶׁנֶּאֱמַר נֶאֱחָזוּ בַּסִּבְכָּ בְּקֶרְנִי, קֶרֶנוֹ שֶׁל יוֹסֵף, שֶׁנֶּאֱמַר וְקֶרְנִי רָאִם קֶרְנִי. קֶרֶנוֹ שֶׁל מֹשֶׁה, דְּכָתִיב כִּי קָרַן עוֹר פָּנָיו. קֶרֶנָּה שֶׁל תּוֹרָה, דְּכָתִיב קֶרְנִים מִיָּדוֹ לוֹ. קֶרֶנָּה שֶׁל כֹּהֲנָה, דְּכָתִיב קֶרֶנוֹ תָרוּם בְּכָבוֹד. קֶרֶנָּה שֶׁל לוֹיָהּ, שֶׁנֶּאֱמַר כָּל אֵלֶּה בָּנִים לְהִימָן חֲזוֹה הַמֶּלֶךְ בְּדַבְרֵי הָאֱלֹהִים לְהָרִים קָרָן. קֶרֶנָּה שֶׁל נְבוּאָה, דְּכָתִיב רָמָה קֶרְנִי בָהּ. קֶרֶנוֹ שֶׁל בֵּית הַמִּקְדָּשׁ, דְּכָתִיב וּמִקֶּרְנֵי רָמִים עֲנִיתָנִי, קֶרֶנוֹ שֶׁל יִשְׂרָאֵל, שֶׁנֶּאֱמַר וַיָּרֶם קָרַן לְעַמּוֹ. וַיֵּשׁ אוֹמְרִים קֶרֶנוֹ שֶׁל מָשִׁיחַ, שֶׁנֶּאֱמַר וַיִּתֵּן עֹז לְמַלְכוֹ וַיָּרֶם קָרַן מָשִׁיחוֹ.

The horn – *keren* – of Abraham, as it is stated MY BELOVED HAD A VINEYARD IN A FRUITFUL CORNER – *KEREN* (Isaiah 5:1). The horn of Isaac, as it is stated CAUGHT IN THE THICKET BY ITS HORNS (Genesis 22:13). The horn of Joseph, as it is stated HIS [JOSEPH'S] HORNS ARE THE HORNS OF AUROCHS (Deuteronomy 33:17). The horn of Moses, as it is written THE SKIN OF HIS FACE WAS RADIANT – *KARAN* (Exodus 34:29). The horn of Torah, as it is written RAYS [KARNAYIM] FROM GOD'S HAND TO HIM (Habakkuk 3:4). The horn of priesthood, as it is written HIS [THE PERSON WHO FEARS GOD] HORN IS RAISED HIGH IN HONOUR (Psalms 112:9). The horn of the Levites, as it is stated ALL OF THESE WERE SONS OF HEIMAN, THE KING'S SEER IN MATTERS OF GOD, TO RAISE THE HORN (I Chronicles 25:5). The horn of prophecy, as it is written MY HORN IS EXALTED IN THE ETERNAL (I Samuel 2:1). The horn of the Temple, as it is written FROM THE HORNS OF THE AUROCHS; ANSWER ME (Psalms 22:22). The horn of Israel, as it is stated GOD RAISED A HORN FOR GOD'S PEOPLE (Psalms 148:14). And some say the horn of the Messiah, as it is stated EXALT THE HORN OF GOD'S ANOINTED ONE (I Samuel 2:10).

וְכָלֵן הָיוּ נְתוּנוֹת בְּרֹאשָׁן שֶׁל יִשְׂרָאֵל, וְכִינּוֹן שֶׁחֲטָאוּ נִטְלוּ מֵהֶן, הִדָּא הוּא דְּכָתִיב: גִּדַע בַּחֲרִי אֵף כָּל קֶרֶן יִשְׂרָאֵל, וְנִתְּנוּ לְאַמּוֹת הָעוֹלָם... וְכַשִּׁישְׂרָאֵל עוֹשִׂין תְּשׁוּבָה הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא מַחְזִירֵן לְמִקְוָמָם, הִדָּא הוּא דְּכָתִיב וְכָל קֶרְנֵי רְשָׁעִים אֲגַדַּע תְּרוֹמַמְנָה קֶרְנוֹת צַדִּיק, הַקֶּרְנוֹת שֶׁגִּדַּע צַדִּיקוֹ שֶׁל עוֹלָם, אֵימָתִי הוּא מַחְזִירֵן לְמִקְוָמָם, לְכַשִּׁירוֹמָם הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא קָרַן מָשִׁיחוֹ, דְּכָתִיב וַיִּתֵּן עֹז לְמַלְכוֹ וַיָּרֶם קָרַן מָשִׁיחוֹ.

All of them were placed on the heads of the Israelites, and, when they sinned, they were taken from them. That is what is written IN ENFLAMED WRATH THE ETERNAL ONE SEVERED ALL THE HORN OF ISRAEL – They were given over to the nations of the world... When Israel repents, the Holy Blessed One will restore them to their place. That is what is written ALL THE HORNS OF THE WICKED I WILL SEVER, WHILE THE HORNS OF THE RIGHTEOUS SHALL BE RAISED (Psalms 75:11).

The horns that the Righteous One of the world severed, when will God restore them to their place? When the Holy Blessed One exalts the horn of God's anointed one, as it is written THE ETERNAL ONE WILL GIVE STRENGTH TO GOD'S KING AND WILL RAISE UP THE HORN OF GOD'S ANOINTED ONE (I Samuel 2:10).

## Blessing after reading the Haftarah, Machzor page 159